

August Wilhelm von Schlegel an Asiatic Society (Kalkutta)

Bonn, August 1822

Empfangsort	Kalkutta
Anmerkung	Abschrift von Schlegels Hand.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.5,Nr.45
Blatt-/Seitenzahl	3S. auf Doppelbl., hs. m. U.
Format	20,8 x 12,5 cm
Bibliographische Angabe	Briefe von und an August Wilhelm Schlegel. Gesammelt und erläutert durch Josef Körner. Bd. 1. Zürich u.a. 1930, S. 392–393.
Editionsstatus	Einmal kollationierter Druckvolltext mit Registerauszeichnung
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-21]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-21/briefid/669 .

[1] Messieurs

M. Colebrooke m'informe que Vous avez bien voulu me conférer le titre d'associé honoraire. Je Vous prie d'agréer l'expression de ma vive reconnaissance. Il ne pouvoit rien m'arriver de plus flatteur ni de plus encourageant que de voir mon nom inscrit à la suite de tant de noms illustres que Votre Société compte aujourd'hui dans son sein, et qu'elle y a comptés depuis sa fondation. Cependant, Messieurs, dans la supposition la plus favorable pour moi, Vous avez anticipé sur les temps. Ce que j'ai fait jusqu'ici, n'a pu me mériter cet insigne honneur. Si la Providence m'accorde encore quelques années de vie et de santé, ce que je me propose de faire pourra peut-être m'acquérir des titres mieux fondés.

L'étude de la langue savante, de la littérature et des antiquités de l'Inde, à laquelle [2] Vous avez donné la première impulsion, a été retardée en Europe par le Système continental. Les productions intellectuelles de l'Empire Britannique étoient prohibées sur notre continent comme tous les autres objets du commerce. Depuis que l'Europe est rendue à elle même, on a été avide de connoître les résultats de Vos travaux. Mais la difficulté de se procurer les livres imprimés dans l'Inde, est toujours fort grande. J'espère contribuer un peu à rendre les textes originaux plus accessibles, puisque, grace a la protection du Gouvernement éclairé que j'ai l'honneur de servir, on imprime maintenant sous mes yeux du Sanscrit sur les rives du Rhin comme sur celles du Gange.

L'Europe est devenue majeure par sa connoissance du globe terrestre. L'investigation de l'histoire primitive du genre humain n'est plus entravée aujourd'hui par des notions étroites. L'étude comparée des langues franchit les limites de l'histoire, et nous fait connoître l'affiliation et les migrations des peuples. L'antique religion, [3] la legislation, la mythologie des Brahmanes touche par mille points à l'histoire de la civilisation dans l'ancien monde. Ceux qui s'occupent de ces questions ardues ont été réduits jusqu'ici à puiser dans des sources troubles et altérées; bientôt il ne sera plus permis d'avoir recours à autre chose qu'aux monumens authentiques.

Dans ce vaste mouvement du savoir que Vous avez si puissamment contribué à exciter, je me féliciterai de pouvoir être un instrument utile. Si le zèle suffisoit, je me croirois sûr du succès.

Veillez agréer, Messieurs, l'hommage de ma reconnaissance, et de la considération la plus distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être

Votre très-humble et très-obéissant serviteur

A. W. de Schlegel

Bonn au mois d'Août 1822

[4]

Namen

Colebrooke, Henry T.

Orte

Bonn